



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Hoc est: Omnium pricipalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura
& Nomenclatura

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1746

CXIV. Patientia. Die Gedult.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56407)

CXIV.

Patientia.

Die Gedult.



Patientia 1 f. 1.
 tolerat
calamitates 2
 & *injurias*, 3
 humili mente,
 ut agnus; 4 m. 2.
 tanquam paternam
ferulam Dei. 5

Interim innicitur
spes anchora, 6

(ut navis 7 f. 3.
 in mari fluctuans,)

Die Gedult 1
 erduldet
 die Unfälle 2
 und das Unrecht, 3
 in Demuth/
 wie ein Schaaf; 4
 als eine väterliche
 Zuchtrathe Gottes. 5

Unterdesſen ſteuret ſie
 ſich auf den Ancker der
 (Hoffnung, 6
 (wie ein Schiff 7
 das auf dem Meer
 (ſchwebt/)

Calamitas, f. 3. der Unfall.
Injuria, f. 1. das Unrecht/
 die Unbilligkeit.

Paterus, a, um, väterlich.
Ferula, f. 1. die Zuchtrathe.
Deus, m. 2. der Gott.

Spes, f. 5. die Hoffnung.
Anchora, f. 1. der Anker.

Mare, n. 3. das Meer.

Deo supplicat, 8 illacrymando; & expectat post nubila, 9	sehen Gott an 8 mit Thränen; und wartet nach dem Regen, 9	Nubilum, n. 2. der Regen: (das trübe Wetter.) Phœbus, m. 2. der Sonnenschein.
Pœbum; 10 ferens mala, sperans meliōra.	des Sonnenscheins; (10) sie trägt das Böse/ und hoffet das Bessere.	Ferens, o. 3. ertragend / (erdulnd.) Malus, a, um, böß. Sperans, o. 3. hoffend. Melior, c. 3. us, n. 3. besser.
Contra impatiens II o. 3. plorat, lamentatur, debauchatur in se- (ipsum, 12	Dargegen ein Ungedultiger II heulet / wehklaget / wütet wider sich selbst/ (12)	
obmurmurat ut canis, 13 c. 3.	widerbelleet wie ein Hund, 13	
nec tamen quidquam (proficit; tandem desperat,	und gewinnt doch nichts (damit; endlich verweiffelt er/ und wird ein Selbst- (mörder; 14	Proprieida, m. 1. der Selbstmörder.
& sic atrochir; (pro- (pricida) 14 (ipse violentas infert (sibi manus; injurias vindicare cupit, furibundus.	das Unrecht suchet er zu rächen/ voller Wut.	Furibundus, a, sum, wütend.